

«Quist premi es ün'onur per mai»

Angelo Andina da Tschlin survain ün dals premis «Binding»

Il Premi Binding (premi dal god) vain surdat daspö l'on 1987 a possessuors da god svizzers, e daspö l'on 2001 eir per progets tematics. Uossa survain il «cumbattant solitari» Angelo Andina da Tschlin ün dals premis dotats cun 10'000 francs.

«Tenor il documaint chi m'es gnü surdat in connex cul premi Binding d'ingon sun eu gnü undrà pels meritis instancabels per numerusas iniziativas in Engiadina Bassa», disch Angelo Andina da Tschlin. Cha seis ingaschamaint pella regiun alpina saja gnü declerà sco exemplaric. «La laudatio invezza s'ha referida impustüt a meis ingaschamaints politics ed al fat ch'eu sun per uschè dir ün cumbattant solitari», declerà'l. In quist connex sun gnüts manzunats tanter oter seis ingaschamaints cunter progets schmasürats e cunter la surfabricaziun exagerada. Al fat cha Andina es insomma gnü nominà pel premi Binding es gnü declerà sco ingaschamaint cumünaivel e sainza interess persunals.

Ün premi pella reputaziun

Cha l'ingaschamaint pro'ls Verds dal Grischn, la blerüra da chartas da lectuors e la partecipaziun a sezzüdas chi trattan temas da protecziun da natüra etc. haja giò da tuot dat in ögl als responsabels da la surdatta dal premi, manaja Andina. «Quist premi internaziunal es per mai üna gronda satisfaziun. Güsta il fat cha'l premi es cum-

pletamaing apolitic e vain surdat a personas sainza chi vegnan resguardadas uniuns o partis politics, am fa plashair», disch Andina. Ch'el spera uossa e per l'avegnir fermamaing, cha grazcha a quista surdatta dal premi dvainta seis ingaschamaint plü cuntshaint. «Eu n'ha survgnü ün nom special i'l ravuogl da personas ed instituziuns chi vöglian mantegner e chürar l'ambiant

e la natüra intacta», intuna Angelo Andina.

Co inavant?

Eir davo la surdatta dal premi Binding voul Andina s'ingaschar – sco ch'el disch – «precis sco fin qua». Ün giavüsch cha Andina voul s'acmplir es la realisaziun d'ün hotel cul label «bio» in Engiadina Bassa. «Meis giavüsch es cha

quel hotel demuossa precisamaing co cha la vita in nossa regiun funcziuna e cha'l turissem e l'agricultura rivan da collavurar strettamaing per ragiundscher böts cumünaivels», disch Andina. Ultra da quai dess quel gener d'hotel eir spordscher la pussibilità per s'inscurtar e far discussiuns internaziunalas in connex cun protecziun e chüra, ma eir il svilup da la regiun periferica.

La seguonda visiun o il seguond giavüsch dad Andina es, cha la politica chantunala maina avantags a la regiun. «Per ragiundscher quel böt am giavüsch cha tuot l'Engiadina Bassa fusiunescha ad ün unic cumün per as pudair in seguit preschantar vers inoura sco uniun ferma. Cha be ün construct politic multidemocratic possa resguardar eir las forzas chi nu sun descrittas in detagl illa politica regiunala. «Eir illa laudatio da la surdatta dal premi Binding es quist tema gnü manzunà ed eu til n'ha resenti sco üna pretaisa a mai sves», disch Angelo Andina da Tschlin. Cha quella laudatio ed il premi sves til dettan uossa ün stempel per cuntinuar seis ingaschamaint. «I nu füss güst sch'eu nu pigliess uossa plü serius meis ingaschamaints fats daspö ons», constata Andina.

Dar curaschi a cumüns pitschens

Ün ulteriur giavüsch cha Angelo Andina voul s'acmplir es quel «ch'eir ils cumüns pitschens da la regiun drivan ils ögls ed hajan il curaschi da cumbatter.» Chi saja evidaint cha la giuventüna haja hozindi bieras pussibilitats per s'infuormar co cha la vita capita ourdvar al cumün da patria. «La solidaritè cul cumün patern manca per plüs motifs. Schi'm reuschischa da motivar a nossa giuventüna da s'ingaschar per lur cumün, da cumbatter per cha quel possa dvantar ferm e vital, lura n'haja ragiunt ün dals plü gronds böts da mia vita», declerà Andina. Ch'el vögla s'ingaschar per pudair constatar ün di cha tant la vita sociala ed economica i'ls cumüns perifers funcziuna bain.

(anr/mfo)

Lantschà concurrenza svizra da las linguas

Giuventüna D'incuort es partida la savla concurrenza svizra da las linguas per giuvs da 16 fin 20 ons. Interessats da tuot las quatter regiuns linguisticas da la Svizra as pon annunzchar fin la fin da schner 2014. In seguit han els temp ün mais per scriver ed inoltrar duos texts da concurrenza. Il proget da la concurrenza linguistica vain organisà dal center da cumpetenza, il Forum Helveticum. Quista societè libra as dedichescha daspö sia fundaziun dal 1968 a la perinletta culturala linguistica.

Is participants a la concurrenza han d'inoltrar duos texts. Il prim text sto gnir scrit illa lingua materna, correspondent ad üna da las quatter linguas nazionalas. Quist text liber sto trattar il tema da l'ediziun actuala, nempe «l'ambiant in l'on 2050.» Il seguond text invezza sto esser ün autopurtret da l'autur e sto gnir scrit in üna da las ulteriuras trais linguas nazionalas. Ils 30 meglers auturs ed auturas as partecipan al cumanzamaint da mai a la runda finala i'l chantun Vad. Là scrivan els in teams da duos intervistas. Ils trais meglers duos bilings gudognan üna gita cumünaivla in üna metropola europeica.

Lündeschdi, ils 9 december, ha lö i'l municipi da Berna üna dieta publica organisada da la direcziun per dret internaziunal DV e l'uffizi federal per cultura BAK cul titel: «Las linguas minoritaras in Svizra, drets e promoziun da la diversità.» (pl)

Ulteriuras infuormaziuns ed annunzchas suot:
www.linguissimo.ch, o www.forum-helveticum.ch

Darcheu eivna dal «battacour rumantsch»

«A Sent be rumantsch» per la seguonda

Per la mità dals 40 participants dal proget «a Sent be rumantsch» es la partecipaziun al cuors chi ha cumanzà in dumengia saira üna repetiziun. Per tschels participants sarà l'eivna üna sfida unica.

«Eu m'allegri fich da pudair passantar quist'eivna chi am lascha batter il cour per la lingua rumantscha», disch Angelika Overath da Sent. Ella es üna da las responsablas dal proget – ma al listess mumaint eir üna partecipanta da quel. Sco tuot las partecipantas e participants chi sun rivats in dumengia a Sent per passantar in quel lö ün'eivna regnada be da la lingua rumantscha, nu sta ella a chasa. Eir ella piglia d'ürant il temp dal cuors alloggi pro üna famiglia da Sent.

Sgürà da discuorrer be rumantsch

In dumengia saira s'han radunadas las 40 partecipantas e participants dal proget «a Sent be rumantsch 2014» in sala cumünala. Là sun els gnüts a savair detagls dal cuors. E sco adüna han els impromiss da discuorrer d'ürant il s'giuorn be rumantsch. «Eir tanter pèr discurrin nus be rumantsch», declerà Angelika Overath e manaja cha quel güramaint dat a l'inizi dal cuors nu vala be per conversaziuns publicas. «L'on passà, d'ürant il cuors, n'haja las primas duos bunuras respus «ja, ich komme», cur ch'eu gniv dsadada la bunura», s'algor'd'la. A partir da la terza bunura ha'la però respus spontanaing cun ün cler «schi, eu vegn». Da quistas ed otras bellas algordanzas uossa sun restadas adimaint e tilla dan uossa ün bun sentimaint. «Eu n'ha üna

bun'mia chi fa eir part dal cuors ed eu m'allegri fermamaing da pudair danömaing far da plufra e rier cun ella. Il bel vi da quist cuors es quai chi's po far sbagls sainza avair noscha conscienzcha», manaja ella. Cha'l s-chazi da plets saja nempe tanter ils participants fich pitschen e perquai saja evidaint chi's stopcha improvisar per as explicher bain.

Imprender cun consequenza

Cun quai cha Angelika Overath viva a Sent es la situaziun «rumantscha» per ella alch unic. «Oters participants dal proget sun bainschi rivats d'ürant l'on alch voutas ans far visitas – ma els vivan lur vita uschigliö in lös ingio chi vegnan discurridas otras linguas», de-

cler'la. Sias experiencias davo il prim cuors sun però otras: «Sch'eu discuor in nossas butias tudais-ch schi vegn eu rendüda attent ch'eu vögla tantüna imprendere rumantsch e cha quai dess capitar eir sainza cuors ufficial», disch ella. E cha perquai discuorra ella uossa eir in butia e sün via rumantsch. «Da discuorrer üna lingua es alch fich intim», disch ella. E cha da far quai pretenda bain ün zich curaschi. «ma eu fettsch quai gugent e m'allegri cha ulteriuras 39 personas sun grazcha a nos proget uossa prontas dad inchaminar la listessa via», conclüd'la.

Program intensiv chi fa plaschair

Eir ils avantmezdis dal seguond cuors dal proget «a Sent be rumantsch» fre-

quaintaran ils 40 participants ils cuors da rumantsch. Il davomezdi e la saira gnaran spüertas differentas activitats sco per exaimpel imprendere a cugnuescher il cumün da Sent, imprendere a cuschnar specialitats engiadinaisais, ir a spass per imprendere a cugnuescher ils contuorns dal cumün obain eir da far experiencias praticas in affars ed ustarias. Eir alchüna saira da tratagemaint vain organisada e da nu schmanchar, ils evenimaints chi capitano a chasa, pro las familias chi dan s'giuorn als participants.

L'ultima saira dal proget «a Sent be rumantsch» vain festagiada insembel culs participants e cullas familias ospitantas a Sent cun chant, teater e musica. (anr/mfo)



Angelo Andina da Tschlin ha survgnü ün dals premis Binding.

fotografia: Flurin Andry



Sco l'on passà, passataran las partecipantas ed ils participants dal proget «a Sent be rumantsch» eir d'ürant quist'eivna mumaints inschmanchabels.

fotografia: mad